**ПРАВИЛА  
оформления заявки на государственную регистрацию программы для электронных вычислительных машин или базы данных**

**I. Общие положения**

**1.** Настоящие Правила оформления заявки на государственную регистрацию программы для электронных вычислительных машин или базы данных *(далее - Правила оформления)* устанавливают требования, предъявляемые к оформлению заявки на государственную регистрацию программы для электронных вычислительных машин *(далее - программа для ЭВМ)* или базы данных *(далее - заявка)*, необходимой в соответствии с законодательством Российской Федерации для предоставления государственной услуги по государственной регистрации программы для ЭВМ или базы данных и выдаче свидетельств о государственной регистрации программы для ЭВМ или базы данных, их дубликатов *(далее - государственная услуга)*.

**2.** Заявка оформляется в соответствии с Правилами оформления и с учетом положений пунктов 4, 7-10, 14, 15 [Правил составления документов](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/documents/russian_laws/order_mert/prik_mert_211_05042016#II), являющихся основанием для осуществления юридически значимых действий по государственной регистрации программы для электронных вычислительных машин или базы данных, и их форм, утвержденных настоящим Приказом *(далее - Правила составления)*.

**3.** Заявка должна относиться к одной программе для ЭВМ, одной базе данных, государственная регистрация которых осуществляется в соответствии с пунктом 4 [статьи 1259 Гражданского кодекса Российской Федерации](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/documents/russian_laws/codeks_rf/gkrf_ch4+#1259) (Собрание законодательства Российской Федерации, 2006, N 52, ст.5496; 2007, N 49, ст.6079; 2008, N 27, ст.3122; N 45, ст.5147; 2010, N 8, ст.777; N 9, ст.899; N 41, ст.5188; 2011, N 50, ст.7364; 2013, N 27, ст.3477, 3479; N 30, ст.4055; 2014, N 11, ст.1100; 2015, N 1, ст.83; N 27, ст.3996; N 29, ст.4342; N 48, ст.6708, 6724; 2016, N 1, ст.51) *(далее - Кодекс)*, или одной базе данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 3 статьи 1334 Кодекса, и содержать:

- заявление о государственной регистрации программы для ЭВМ или базы данных с указанием правообладателя, а также автора (кроме заявления о государственной регистрации базы данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 3 статьи 1334 Кодекса), если он не отказался быть упомянутым в качестве такового, и места жительства (для физического лица) или места нахождения (для юридического лица) каждого из них *(далее - заявление)*;

- депонируемые материалы, идентифицирующие программу для ЭВМ или базу данных, включая реферат *(далее соответственно - депонируемые материалы, реферат)*.

**II. Требования к оформлению заявления**

**4.** Заявление составляется по форме согласно [приложению N 1 к Правилам составления](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/documents/russian_laws/order_mert/prik_mert_211_05042016#prilogenya).

**5.** В случае подачи заявления на бумажном носителе, если сведения о программе для ЭВМ или базе данных, правообладателе и авторах нельзя разместить полностью в соответствующих графах заявления, составляется дополнение к заявлению по форме согласно [приложению N 2 к Правилам составления](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/documents/russian_laws/order_mert/prik_mert_211_05042016#prilogenya).

Если для указания сведений о программе для ЭВМ или базе данных, правообладателе и авторах требуется использование нескольких дополнений к заявлению, то дополнения к заявлению нумеруются последовательно.

**6.** Электронные образы форм заявления и дополнения к заявлению размещаются на [официальном сайте Роспатента](http://www.rupto.ru/), Федерального государственного бюджетного учреждения ["Федеральный институт промышленной собственности"](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/el_zayav) (ФИПС) и в федеральной государственной информационной системе ["Единый портал государственных и муниципальных услуг (функций)"](https://www.gosuslugi.ru/16260) в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" *(далее - Единый портал государственных и муниципальных услуг)*.

**7.** Если заявка подается в электронной форме, графы заявления заполняются с использованием элементов экранного интерфейса.

Требования к заполнению заявления при подаче заявки в электронной форме совпадают с требованиями к заполнению заявления на бумажном носителе, предусмотренными пунктами 8-25 Правил оформления.

Электронная форма бланка заявления должна иметь переменный объем полей, при этом составление дополнения к заявлению не требуется.

Заявка в электронной форме подписывается усиленной квалифицированной электронной подписью в соответствии с [пунктом 7 Правил составления](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/documents/russian_laws/order_mert/prik_mert_211_05042016#P7).

**8.** Заявление и дополнения к заявлению должны содержать все указанные в соответствующих формах сведения о программе для ЭВМ или базе данных, правообладателе и авторах.

В случае если сведения в одной из граф заявления или дополнения к заявлению отсутствуют или ответом при заполнении граф заявления или дополнения к заявлению является "нет", соответствующая графа заявления или дополнения к заявлению заполняется путем указания в ней слова "отсутствует" или "нет". Если в представленном заявлении или дополнениях к заявлению какая-либо из граф, предполагающая возможность отрицательного ответа или отсутствие сведений, не заполнена, считается, что в ней указано "нет" или "отсутствует".

**9.** Графы заявления "Входящий номер ВК", "Регистрационный номер ПрЭВМ или БД в Реестре" и "Регистрационный номер заявки" предназначены для внесения реквизитов после поступления заявки на регистрацию в Роспатент и заявителем не заполняются.

**10.** В левом поле заявления после слов "Заявление о государственной регистрации" знаком "X" отмечается вид представленного на регистрацию объекта (программа для ЭВМ, база данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 4 статьи 1259 Кодекса, или база данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 3 статьи 1334 Кодекса) с учетом положений пункта 3 Правил оформления.

**11.** В поле "Адрес для переписки" приводится полный почтовый адрес на территории Российской Федерации заявителя, представителя заявителя, фамилия, имя, отчество (последнее - при наличии) или наименование адресата, номер телефона, факса и адрес электронной почты адресата, если они имеются.

В случае если заявка подается в электронной форме, указание адреса электронной почты является обязательным.

**12.** В графе 1 заявления указывается название программы для ЭВМ или базы данных, которое не должно противоречить общественным интересам, принципам гуманности и морали.

Допускается использование в названии предупредительной маркировки, предусмотренной законодательством Российской Федерации, с указанием вида, номера и даты документа, подтверждающего правомерность ее использования.

Название не должно явным образом характеризовать представленный на регистрацию объект в качестве объекта, не являющегося программой для ЭВМ или базой данных как таковой в соответствии со статьей 1261 и пунктом 2 статьи 1260 Кодекса.

Название не должно содержать несоответствующие действительности сведения относительно назначения представленной на регистрацию программы для ЭВМ или базы данных и ее принадлежности к органам государственной власти или местного самоуправления.

**13.** В графе 2 заявления приводятся сведения обо всех заявителях (правообладателях):

1) полное наименование юридического лица (согласно учредительным документам) или фамилия, имя, отчество (последнее - при наличии) физического лица (фамилия физического лица указывается перед именем, отчеством (последнее - при наличии).

Для базы данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 3 статьи 1334 Кодекса, правообладатель устанавливается с учетом положений статьи 1336 Кодекса;

2) полный почтовый адрес заявителя(ей) - место нахождения юридического лица, место жительства физического лица, включая официальное наименование и код страны по [стандарту Всемирной организации интеллектуальной собственности](http://www.rupto.ru/docs/interdocs/stand_wipo) "Рекомендуемый стандарт на двухбуквенные коды для представления стран, административных единиц и межправительственных организаций" *(далее - стандарт ВОИС)*, если стандартом ВОИС код страны не установлен, то указывается код страны в соответствии с Общероссийским классификатором стран мира OК (МК (ИСО 3166) 004-97) 025-2001 (ОКСМ). Полный почтовый адрес автора(ов) - заявителя(ей) программы для ЭВМ и базы данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 4 статьи 1259 Кодекса, приводятся в графе 7А заявления;

3) идентификаторы заявителя(ей):

- для российского юридического лица указываются основной государственный регистрационный номер (ОГРН) и идентификационный номер налогоплательщика (ИНН);

- для российского физического лица указываются ИНН, серия и номер документа, удостоверяющего личность заявителями), и страховой номер индивидуального лицевого счета (СНИЛС) (при наличии);

4) сведения об общем количестве заявителей. Если сведения об общем количестве заявителей не указаны или указанное количество заявителей не соответствует фактически приведенным в заявлении и дополнении к заявлению (при наличии) сведениям, то количество заявителей признается равным количеству приведенных в заявлении и дополнении к заявлению сведений о заявителях.

В заявлении российских заявителей дополнительно к указанию фамилии, имени, отчества (последнее - при наличии) физического лица - заявителя, наименования организации - заявителя, адреса для переписки на русском языке допускается их указание буквами латинского алфавита.

В заявлениях иностранных заявителей фамилия, имя, отчество (последнее - при наличии) физического лица - заявителя, наименование организации - заявителя, адрес для переписки, адрес места нахождения или места жительства приводятся буквами кириллического алфавита, арабскими цифрами и дополнительно допускается их указание буквами латинского алфавита.

Если программа для ЭВМ или база данных созданы по государственному (муниципальному) контракту для обеспечения государственных (муниципальных) нужд или при выполнении такого контракта, то указываются номер и дата соответствующего контракта.

Если исключительное право на программу для ЭВМ или базу данных, созданные по государственному (муниципальному) контракту для обеспечения государственных (муниципальных) нужд или при выполнении такого контракта, принадлежит Российской Федерации, субъекту Российской Федерации или муниципальному образованию в соответствии со статьей 1298 Кодекса, заявитель указывается следующим образом: "Российская Федерация (или наименование субъекта Российской Федерации или муниципального образования), от имени которой выступает (приводится наименование лица, являющегося государственным или муниципальным заказчиком)", и проставляется знак "X" в соответствующем поле.

Если исключительное право на программу для ЭВМ или базу данных, созданные по государственному (муниципальному) контракту для обеспечения государственных (муниципальных) нужд или при выполнении такого контракта, принадлежит исполнителю, то, кроме наименования или фамилии, имени, отчества (последнее - при наличии) исполнителя и простановки знака "X" в соответствующем поле, приводится наименование государственного или муниципального заказчика.

Если исключительное право на программу для ЭВМ или базу данных, созданные по государственному (муниципальному) контракту для обеспечения государственных (муниципальных) нужд, или при выполнении такого контракта, принадлежит совместно исполнителю и Российской Федерации, исполнителю и субъекту Российской Федерации или исполнителю и муниципальному образованию, в графе 2 одновременно со сведениями, указанными в абзаце десятом настоящего пункта, приводятся сведения, предусмотренные подпунктами 1-3 настоящего пункта, и проставляется знак "X" в соответствующем поле.

**14.** В графе 2А заявления проставляется знак "X" перед соответствующим основанием возникновения прав на регистрируемую программу для ЭВМ или базу данных из числа указанных в данной графе. Если оснований несколько, то знак "X" проставляется перед соответствующими основаниями.

**15.** В графе 3 заявления проставляется знак "X" в соответствующем поле, указывающем на отсутствие или наличие в регистрируемой программе для ЭВМ или базе данных персональных данных. Если регистрируемая программа для ЭВМ или база данных содержит персональные данные, то указывается регистрационный номер заявителя (правообладателя) в Реестре операторов, осуществляющих обработку персональных данных, Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор) в соответствии с Федеральным законом от 27 июля 2006 года N 152-ФЗ "О персональных данных" (Собрание законодательства Российской Федерации, 2006, N 31, ст.3451; 2009, N 48, ст.5716; N 52, ст.6439; 2010, N 27, ст.3407; N 31, ст.4173, 4196; N 49, ст.6409; N 52, ст.6974; 2011, N 23, ст.3263; N 31, ст.4701; 2013, N 14, ст.1651; N 30, ст.4038; N 51, ст.6683; 2014, N 23, ст.2927; N 30, ст.4217, 4243) *(далее - Федеральный закон от 27 июля 2006 года N 152-ФЗ)*.

**16.** В графе 4 заявления указывается год окончания создания регистрируемой программы для ЭВМ или базы данных.

**17.** В графе 5 заявления указываются страна и год первого опубликования (выпуска в свет) в соответствии с положениями пункта 1 статьи 1268 Кодекса регистрируемой программы для ЭВМ или базы данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 4 статьи 1259 Кодекса, или страна и год обнародования базы данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 3 статьи 1334 Кодекса, в соответствии с положениями пункта 2 статьи 1333 Кодекса, если они имели место до даты подачи заявки на регистрацию.

В графе 5А заявления указывается год обновления регистрируемой базы данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 3 статьи 1334 Кодекса, если оно имело место до даты подачи заявки на регистрацию.

**18.** Графа 6 заявления заполняется, если заявка подается в отношении базы данных. Если представленная на регистрацию база данных ранее была зарегистрирована в Реестре баз данных как объект иных прав, в соответствующем поле проставляется знак "X" и указывается номер и дата регистрации. Если представленная на регистрацию база данных ранее не была зарегистрирована в Реестре баз данных, то знак "X" проставляется в поле "нет". Если в графе 6 знаком "X" не отмечено ни одно из полей, то при проверке заявки на регистрацию считается, что представленная на регистрацию база данных ранее не была зарегистрирована в Реестре баз данных.

**19.** В графе 7 заявления указывается общее количество авторов. Если авторы (или хотя бы один из авторов) отказались быть упомянутыми в качестве таковых, дополнительно проставляется знак "X" в соответствующем поле данной графы.

Если в графе 7 заявления количество авторов не указано или указанное количество не соответствует фактически приведенным сведениям, то количество авторов признается равным количеству сведений об авторах, приведенных в заявлении и дополнении к заявлению (при наличии такового).

Если заявка подается в отношении базы данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 3 статьи 1334 Кодекса, графа 7 не заполняется.

**20.** В графе 7А заявления указываются сведения об авторе, не отказавшемся быть упомянутым в качестве такового, включающие его фамилию, имя, отчество (последнее - при наличии); число, месяц и год рождения; место жительства, включая указание страны, и телефон (при наличии). Для авторов, не являющихся гражданами Российской Федерации, указывается гражданство и постоянное место жительства. Также приводится краткое описание творческого вклада автора при создании регистрируемой программы для ЭВМ или базы данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 4 статьи 1259 Кодекса. При регистрации базы данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 4 статьи 1259 Кодекса, указывается вклад авторов в подбор или расположение составляющих ее самостоятельных материалов.

В одном поле, соответствующем способу упоминания автора при публикации сведений о государственной регистрации программы для ЭВМ или базы данных, с которым автор согласен, проставляется знак "X".

Заполнением графы 7А заявитель подтверждает наличие у него:

- согласия авторов на указание сведений о них в заявлении о государственной регистрации программы для ЭВМ или базы данных;

- согласия авторов на обработку указанных персональных данных Роспатентом в связи с предоставлением государственной услуги. Согласия должны быть оформлены в соответствии с положениями статьи 9 Федерального закона от 27 июля 2006 года N 152-ФЗ.

**21.** Сведения о втором и последующих авторах приводятся в дополнении к заявлению.

Если в графе 7А заявления и дополнения к заявлению приведены сведения о количестве авторов, указанном в графе 7 заявления, и при этом в графе 7 проставлена отметка в поле - "авторы отказались быть упомянутыми в качестве таковых", то данная отметка при проверке заявки на регистрацию рассматривается как ошибочно проставленная и во внимание не принимается.

Если в графе 7А не отмечено ни одно из полей, касающихся способа упоминания автора при публикации сведений о государственной регистрации программы для ЭВМ или базы данных, то считается, что автор дал согласие упоминать его при публикации под своим именем.

Если объектом регистрации является база данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 3 статьи 1334 Кодекса, графа 7А не заполняется.

**22.** В графе 8 заявления приводятся сведения о плательщике государственной пошлины, в том случае если уплата осуществлена уполномоченным представителем правообладателя(ей). Если уплата государственной пошлины осуществлена непосредственно правообладателем(ями), графа 8 не заполняется.

**23.** В графе 9 заявления знаком "X" отмечаются прилагаемые к заявке на регистрацию документы.

**24.** В графе 10 заявления по желанию заявителя приводятся его контактные реквизиты для предоставления третьим лицам (телефон, факс, адрес электронной почты, почтовый адрес и другие). Указанные контактные реквизиты предоставляются третьим лицам без предварительного согласования с заявителем в целях и объеме, необходимых для предоставления государственной услуги.

**25.** В графе 12 заявления приводится подпись заявителя или его представителя с указанием даты подписания.

**III. Требования к оформлению депонируемых материалов**

**26.** Депонируемые материалы, включая реферат, должны обеспечивать однозначную идентификацию регистрируемой программы для ЭВМ или базы данных.

**27.** Депонируемые материалы, идентифицирующие программу для ЭВМ, представляются в форме исходного текста (полного или фрагментов) или иной форме, присущей языку программирования, на котором написана представленная на регистрацию программа для ЭВМ, в объеме, достаточном для её идентификации.

Допускается включать в состав указанных депонируемых материалов подготовительные материалы, полученные в ходе разработки программы для ЭВМ, а также порождаемые ею аудиовизуальные отображения в любой визуально воспринимаемой форме.

**28.** Депонируемые материалы, идентифицирующие базу данных, должны отражать объективную форму представления совокупности содержащихся в ней самостоятельных материалов в виде примеров реального наполнения и принципы их систематизации (структуру базы данных), позволяющие осуществить нахождение и обработку этих материалов с помощью ЭВМ.

К депонируемым материалам, идентифицирующим базу данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 3 статьи 1334 Кодекса, следует дополнительно прилагать материалы, объективно подтверждающие количественное содержание базы данных, а именно наличие в представленной на регистрацию базе данных не менее десяти тысяч самостоятельных информационных элементов (материалов), составляющих содержание базы данных, и (или) документы, подтверждающие существенные финансовые, материальные, организационные или иные затраты, потребовавшиеся на создание базы данных.

В качестве материалов, объективно подтверждающих количественное содержание базы данных, могут быть представлены экранные изображения фрагментов отчетов, подготовленных системой управления базой данных (СУБД), с указанием числа выявленных информационных элементов и (или) в форме нумерационных списков.

Документы, подтверждающие существенные финансовые, материальные, организационные или иные затраты, потребовавшиеся на создание базы данных, должны содержать описание вида затрат, их конкретные размеры или иные показатели.

**29.** При подаче заявки на регистрацию на бумажном носителе депонируемые материалы, идентифицирующие программу для ЭВМ или базу данных, исключая реферат, представляются в электронной форме на машиночитаемом носителе в формате PDF/A. Если представленная на регистрацию база данных содержит аудиовидеоматериалы, то примеры таких материалов представляются в форматах МР3, АVI, MPEG 2, JPEG. Машиночитаемый носитель должен удовлетворять требованиям, приведенным в пункте 15 Правил составления.

При представлении фрагментов исходного текста страницы, помимо сквозной нумерации, могут иметь указанную в скобках нумерацию, отражающую их положение в полном исходном тексте.

Депонируемые материалы, должны содержать титульный лист с названием программы для ЭВМ или базы данных и указанием правообладателя и всех авторов, если они не отказались быть указанными в качестве таковых (в отношении базы данных, государственная регистрация которой осуществляется в соответствии с пунктом 3 статьи 1334 Кодекса, авторы не указываются).

**30.** В реферате приводятся название программы для ЭВМ или базы данных, указанное в заявлении, и следующие сведения, предназначенные для последующей публикации в [официальном бюллетене](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/ofic_pub/ofic_bul/ofic_bul_prevm) Роспатента: назначение, область применения и функциональные возможности программы для ЭВМ или базы данных.

Реферат должен быть изложен простым и понятным широкому кругу специалистов в конкретной области знания языком.

Для программы для ЭВМ могут быть отражены особенности типа реализующей ЭВМ или другого компьютерного устройства, тип и версия операционной системы.

Для базы данных обязательно указывается, совокупность каких самостоятельных материалов она содержит.

Если программа для ЭВМ или база данных содержит персональные данные, об этом указывается в реферате.

Если программа для ЭВМ или база данных является частью составного произведения, приводится название составного произведения.

Реферат должен завершаться указанием:

- языка программирования, на котором написана программа для ЭВМ;

- системы управления регистрируемой базой данных (СУБД);

- объема программы для ЭВМ или базы данных в машиночитаемой форме в единицах, кратных числу байт.

Если название программы для ЭВМ или базы данных, приведенное в реферате, отличается от названия, указанного в заявлении, то правильным считается название, указанное в заявлении.

Приводимые в реферате сокращения должны быть расшифрованы.

Объем реферата не должен превышать 900 знаков.

Текст реферата печатается через 1,5 интервала с высотой заглавных букв не менее 2,1 мм.

|  |  |
| --- | --- |
|  | УТВЕРЖДЕНЫ  приказом  Минэкономразвития России  [от 5 апреля 2016 года № 211](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/documents/russian_laws/order_mert/prik_mert_211_05042016#prik) |

**ПРАВИЛА  
составления документов, являющихся основанием для осуществления юридически значимых действий по государственной регистрации программы для электронных вычислительных машин или базы данных, и их формы**

**1.** Для осуществления юридически значимых действий по государственной регистрации программ для электронных вычислительных машин *(далее - программа для ЭВМ)* и баз данных в Федеральную службу по интеллектуальной собственности (Роспатент) представляются следующие документы:

1) заявка на государственную регистрацию программы для ЭВМ или базы данных *(далее - заявка)*, оформленная в соответствии с [Правилами оформления заявки на регистрацию программы для электронных вычислительных машин или базы данных](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/documents/russian_laws/order_mert/prik_mert_211_05042016#I), утвержденными настоящим Приказом *(далее - Правила оформления)*. Формы заявления о государственной регистрации программы для ЭВМ или базы данных и дополнения к нему представлены соответственно в [приложениях N 1 и N 2 к настоящим Правилам составления документов](http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/documents/russian_laws/order_mert/prik_mert_211_05042016#prilogenya), являющихся основанием для осуществления юридически значимых действий по государственной регистрации программы для ЭВМ или базы данных, и их формам *(далее - Правила составления)*;

2) подтверждение согласия на обработку персональных данных субъектов персональных данных, указанных в заявлении о государственной регистрации программы для ЭВМ или базы данных *(далее - заявление)*, предусмотренного Федеральным законом от 27 июля 2006 года N 152-ФЗ "О персональных данных" (Собрание законодательства Российской Федерации, 2006, N 31, ст.3451; 2009, N 48, ст.5716; N 52, ст.6439; 2010, N 27, ст.3407; N 31, ст.4173, 4196; N 49, ст.6409; 2011, N 23, ст.3263; N 31, ст.4701; 2013, N 14, ст.1651; N 30, ст.4038; N 51, ст.6683; 2014, N 23, ст.2927; N 30, ст.4217, 4243), представляется по заявкам на регистрацию российских заявителей по форме, представленной в приложении N 3 к Правилам составления;

3) документ, подтверждающий согласие автора на указание сведений об авторе, указанных в заявлении, по форме, представленной в приложении N 4 к Правилам составления;

4) доверенность, подтверждающая полномочия представителя заявителя, не являющегося патентным поверенным, зарегистрированным в Роспатенте *(далее соответственно - доверенность, патентный поверенный)*, либо заверенная копия документа, установленного законодательством Российской Федерации, подтверждающего полномочия законного представителя, если ведение дел с Роспатентом осуществляется заявителем через представителя.